

INSTRUCTION MANUAL



Quick Change Carbide Cutters



Read and understand this material before operating or servicing this equipment. Failure to understand how to safely operate this tool could result in an accident causing serious injury or death.

Description

Greenlee Quick Change Carbide Cutters are intended to cut holes in mild steel or stainless steel.

Purpose

This instruction manual is intended to familiarize operators and maintenance personnel with the safe operation and maintenance procedures for the Greenlee Quick Change Carbide Cutters. This manual should be kept available to all operating and maintenance personnel.



WARNING

Wear eye protection when using this tool. Failure to wear eye protection can result in serious eye injury from flying debris.

WARNING

- Keep hands and clothing away from the bit and cutter when in operation.
- The cutting surfaces are sharp and can cut even when stationary.
- The bit and cutter can become hot during operation, and can cause severe burns.

Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.

IMPORTANT

The carbide teeth are brittle. Handle and use the cutter with care to prevent chipping or breaking the teeth.

- If using this cutter in an impact drill, set the drill for rotary operation only.
- Reduce pressure on the pilot bit just before it breaks through the material to prevent “slamming” the carbide cutter against the material. After the carbide cutter has contacted the material, use a slight to moderate amount of pressure.
- Drill straight in and straight out. Do not allow the drill to wobble from side to side.
- After finishing each hole, carefully remove the chips or slugs from the cutter.

Specifications

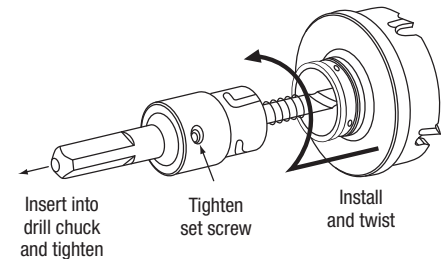
Revolutions per Minute:

Cutter Diameter	Steel	Stainless Steel
14–40 mm (9/16"–1-7/32")	1400–600	1100–400
41–59 mm (1-1/4"–2-1/8")	600–300	400–200

Recommended Material Thickness: 4 mm (0.16")

Maximum Material Thickness: 4.75 mm (3/16")

Assembly



KEEP THIS MANUAL

Register this product at www.greenlee.com

Registre este producto en www.greenlee.com

Enregistrez votre produit en ligne, www.greenlee.com



www.greenlee.com

4455 Boeing Drive • Rockford, IL 61109-2988 • USA • 815-397-7070
An ISO 9001 Company • Greenlee Textron Inc. is a subsidiary of Textron Inc.

USA

Tel: 800-435-0786
Fax: 800-451-2632

Canada

Tel: 800-435-0786
Fax: 800-524-2853

International

Tel: +1-815-397-7070
Fax: +1-815-397-9247

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cortadores de carburo Quick Change



Lea y **entienda** estas instrucciones antes de manejar esta herramienta o darle mantenimiento. Utilizarla sin comprender cómo manejarla de manera segura podría ocasionar un accidente y, como resultado de éste, graves lesiones o incluso la muerte.

Descripción

Los cortadores de carburo Quick Change de Greenlee están diseñados para cortar orificios en acero inoxidable o acero dulce.

Propósito de este manual

Este manual de instrucciones tiene como propósito familiarizar a los operadores y técnicos de reparación con el funcionamiento seguro y los procedimientos de mantenimiento de los Cortadores de Carburo Quick Change de Greenlee y deberá, por tanto, mantenerse siempre al alcance de dicho personal.

⚠️ ADVERTENCIA



Al manejar esta herramienta utilice protectores para ojos; de lo contrario, puede sufrir graves lesiones oculares ocasionadas si llegan a saltar restos de materiales.

⚠️ ADVERTENCIA

- Mantenga las manos y la ropa alejada de la broca y el cortador mientras la máquina se encuentre en operación.
- Las superficies de corte son filosas y cortan incluso cuando no están en movimiento.
- La broca y el cortador pueden tornarse muy calientes mientras se estén utilizando y causar graves quemaduras.

De no observarse estas advertencias pueden sufrirse graves lesiones o incluso la muerte.

IMPORTANTE

Los dientes de carburo son muy frágiles por lo que la herramienta deberá manejarse y utilizarse con cuidado para evitar que se quiebren o se mellen.

- Si utiliza este cortador en un taladro percusor, emplee únicamente el modo rotatorio.
- Reduzca la presión de la broca guía justo antes de que traspase el material para evitar que el cortador de carburo lo golpee violentamente. Una vez que el cortador haga contacto con el material, aplique una presión ligera o moderada.
- Perfore manteniendo derecho el taladro y sáquelo en la misma forma. No permita que oscile de un lado a otro.
- Después de concluir cada orificio, retire con cuidado las esquirlas o trozos de metal que hayan quedado en el cortador.

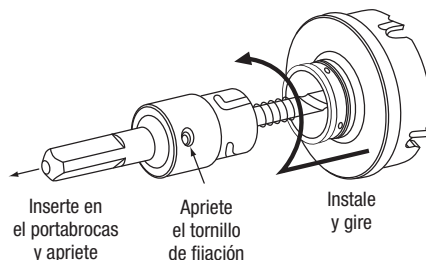
Especificaciones

Revoluciones por minuto:

Diámetro del cortador	Acero	Acero inoxidable
14–40 mm (9/16–1-7/32 pulg.)	1400–600	1100–400
41–59 mm (1-1/4–2-1/8 pulg.)	600–300	400–200

Espesor recomendado para el material: 4 mm (0,16 pulg.)
Espesor máximo para el material: 4,75 mm (3/16 pulg.)

Montaje



CONSERVE ESTE MANUAL

MANUEL D'UTILISATION



Fraises au carbure Quick Change



Nous vous conseillons de **lire attentivement** et de **bien comprendre** les instructions suivantes avant d'utiliser ou de procéder à l'entretien de cet équipement. L'inobservation d'une telle consigne peut entraîner des blessures corporelles, voire mortelles.

Description

Les fraises au carbure Quick Change de Greenlee ont été conçues afin de percer des trous dans de l'acier doux ou de l'acier inoxydable.

Dessin

Ce manuel a été rédigé pour permettre aux utilisateurs et au personnel d'entretien des fraises au carbure Quick Change de Greenlee de se familiariser avec leur fonctionnement et leur entretien. Ce manuel doit être mis à la disposition de toute personne utilisant cette machine ou responsable de son entretien.

⚠️ AVERTISSEMENT



Nous vous conseillons de porter des lunettes de protection lors de l'utilisation de cet outil. L'inobservation de cette consigne de sécurité peut entraîner de graves lésions oculaires, provoquées par la projection de débris.

⚠️ AVERTISSEMENT

- Veillez à ne pas approcher vos mains ou vos vêtements de la couronne ou de la fraise lorsqu'elles fonctionnent.
 - Les surfaces de coupe sont aiguisées et coupent même lorsque l'instrument ne tourne pas.
 - La couronne et la fraise peuvent s'échauffer durant le fonctionnement et provoquer de graves brûlures.
- L'inobservation de ces avertissements peut entraîner des blessures corporelles graves, voire mortelles.

IMPORTANT

La denture au carbure est fragile. Manipulez et utilisez la fraise avec précaution afin d'éviter que la denture ne s'ébrèche ou ne se casse.

- Si vous utilisez la fraise sur une perceuse à chocs, réglez cette dernière sur fonctionnement rotatif exclusivement.
- Réduisez la pression exercée sur la couronne pilote juste avant qu'elle ne perce le matériau afin d'empêcher que la fraise au carbure ne « s'écasse » contre ce dernier. Lorsque la fraise au carbure est rentrée en contact avec le matériau, exercez une pression faible à modérée.
- Faites pénétrer et sortir la perceuse de manière directe, en l'empêchant d'osciller latéralement.
- Après chaque trou, enlevez les éclats/fragments et débouchures restés sur la fraise.

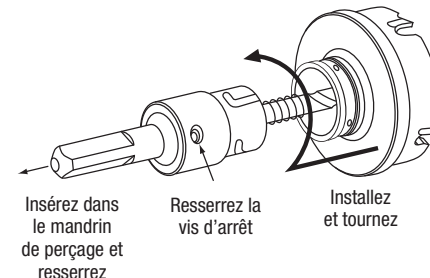
Caractéristiques

Tours par minute :

Diamètre de la fraise	Acier	Acier inoxydable
14–40 mm (9/16–1-7/32 po)	1400–600	1100–400
41–59 mm (1-1/4–2-1/8 po)	600–300	400–200

Épaisseur recommandée du matériau : 4 mm (0,16 po)
Épaisseur maximale du matériau : 4,75 mm (3/16 po)

Montage



CONSERVER CE MANUEL